

basque[☼] FEST

www.basquefest.com

EUSKARA
FRANÇAIS



BILBAO

Martxoaren 28tik apirilaren 1era
Du 28 mars au 1er avril



BILBAO
BIZKAIA
be basque



metro bilbao



EL CORREO



INFORMAZIO PRAKTIKOA

INFORMATIONS PRATIQUES

TURISMO-BULEGOAK / OFFICES DE TOURISME



PLAZA CIRCULAR, 1

🕒 09:00-21:00



MAZARREDO ZUMARKALEA, 66
(MUSEO GUGGENHEIM BILBAO)

🕒 10:00-19:00

Tel.: 944 795 760

www.bilbaoturismo.net

02:00ak arteko zerbitzu bereziak martxoaren 29an, 30ean eta 31n (ostegunean, ostiralean eta larunbatean).

Service spécial jusqu'à 02:00 h le jeudi 29, vendredi 30 et samedi 31 mars.



metro bilbao

#BasqueFest



YouTube

EGUNEZ EGUNEKO EGITARAUA

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

28

ASTEAZKENA
MERCREDI

19:30

AZKUNA ZENTROA

Basque Festen inaugurazio-ekitaldia, Atlantikaldia musikaldi gonbidatuarekin.
Inauguration Basque Fest 2018 avec le festival invité Atlantikaldia.

20:00

AZKUNA ZENTROA

Manez eta Kobreak ikuskizuna, zirkuko artisten laguntzarekin.
Spectacle de Manez eta Kobreak, avec la collaboration d'artistes de cirque.

22:00

KAFE ANTZOKIA

BASQUE FEST ROCK CITY: Moonshakers (Rock) (Algorta), Free the wheel (Rock) (Bilbo). Disko-aurrezpena. / BASQUE FEST ROCK CITY: Moonshakers (Rock) (Algorta), Free the wheel (Rock) (Bilbao). Présentation de disques.

29

OSTEGUNA
JEUDI

11:00

BERREGINEN MUSEOA

MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa.
Atelier didactique sur le bertsolarisme.

11:00 - 14:00

AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen lantegia familientzat. / Ateliers de sport rural pour familles.

Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.

itsasadarra

11:30 - 13:30

ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE

Arraunketa bateletan, familientzat. / Aviron pour familles.

itsasadarra

11:30 - 13:45

ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin. (Emanaldiak: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45).

Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu. (Horaires: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45).

12:00

ZAZPIKALEAK / VIEILLE VILLE

Bilboko historiari buruzko ibilbide teatralizatua. Anfitrionak.
Parcours théâtralisé sur l'histoire de Bilbao. «Anfitriones».

12:00

AREATZA / ARENAL

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.
Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

12:00

GUGGENHEIM BILBAO MUSEOAREN ZABALGUNEA

Buruhandi eta erraldoien kalejira Ondalanekin.
Kalejira de géants et grosses-têtes avec Ondalan.

29

OSTEGUNA
JEUDI**12:30** AZKUNA ZENTROA

Kontukantari. Txotxongilo-kontzertua euskal herri-abestiekin.
Kontukantari. Concert de marionnettes, chansons populaires basques.

13:00 GARCÍA RIVERO & LICENCIADO POZA

Kale-animazioa, Haladzipo Kantu ibiltaria.
Animation dans les rues, Haladzipo Kantu ibiltaria.

13:00 BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa.
Atelier didactique sur le bertsolarisme.

13:00 Kale-animazioa / Animation de rue

Txistularien udal-bandaren kalejira.
Pasacalles. Fanfare Municipale de Txistularis.

13:00 - 14:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen erakustaldia: harri-zulatzailleak eta giza probak.
Exhibition de sport rural: Harri zulatzailleak et giza probak..

13:00 - 15:00 MARZANA

DJ Euskal Dub Etxea Sound System. / DJ Euskal Dub Etxea Sound System.

16:30 - 18:30 ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE

Arraunketa bateletan, familientzat. / *Aviron pour familles.*

16:00 - 18:45 ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin.
 (Emanaldiak: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45).
Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu.
 (Horaires: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45).

17:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen lantegia familientzat. / *Ateliers de sport rural pour familles.*
 Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / *Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.*

18:00 - 20:00 BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Txalaparta-erakustaldia eta -lantegia.
Exhibition et atelier de txalaparta.

18:00 AREATZA / ARENAL

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.
Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

18:00 AZKUNA ZENTROA

Bilbao Musika txistularien udal-bandaren kontzertua.
Concert de la Fanfare Municipale de Txistularis Bilbao Musika.

EGUNEZ EGUNEKO EGITARAUA

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

29

OSTEGUNA
JEUDI

18:30 PLAZA NUEVA

Erromeria, Errebalekin.
Romería avec Errebal.

19:00 LEDESMA & VILLARÍAS

Kale-animazioa, Klapertarrak taldearekin.
Animation dans les rues avec Klapertarrak.

19:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen erakustaldia: harri-jasotzaileak.
Exhibition de sport rural: Harri Jasotzaileak.

19:00 - 21:00 MARZANA

DJ Euskal Dub Etxea Sound System.
DJ Euskal Dub Etxea Sound System.

19:30 - 21:30 MARZANA (El Veintiocho)

Musika zuzenean. / *Musique live.*

21:00 PLAZA NUEVA

Inpernuko ikuskizuna (Xabi Solanorekin).
Spectacle Inpernuko (avec Xabi Solano).

21:00 BILBOROCK

Kherau kontzertuan. / *Concert de Kherau.*

22:00 AZKUNA ZENTROA

Nøgen kontzertuan. / *Concert de Nøgen.*

22:00 KAFE ANTZOKIA

BASQUE FEST ROCK CITY: The Northagirres (Rock'n'roll) (Urretxu), Mockers (Rock'n'roll) (Durango), Kaskezur (Rock) (Bera).
BASQUE FEST ROCK CITY: The Northagirres (Rock'n'roll) (Urretxu), Mockers (Rock'n'roll) (Durango), Kaskezur (Rock) (Bera).

30

OSTRALA
VENDREDI

11:00 - 14:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen lantegia familientzat. / *Ateliers de sport rural pour familles.*

Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / *Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.*

itsasadarra

11:30 - 13:30 ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE

Arraunketa bateletan, familientzat. / *Aviron pour familles.*

itsasadarra

11:30 - 13:45 ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin.
(Emanaldiak: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45).
Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu.
(Horaires: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45).

12:00**ZAZPIKALEAK / VIEILLE VILLE**

Bilboko historiari buruzko ibilbide teatralizatua. Anfitrioniak.
Parcours théâtralisé sur l'histoire de Bilbao. «Anfitriones».

12:00**AREATZA / ARENAL**

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.
Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

12:00**GUGGENHEIM BILBAO MUSEOAREN ZABALGUNEA**

Euskal dantzen erakustaldia Alkartasuna dantza-taldearen eskutik.

Exhibition de danses basques, par Alkartasuna Dantza Taldea.

12:30**AZKUNA ZENTROA**

Kontukantari 2: Mendian Ibiltari. Txotxongiloen kontzertua, euskal herri-abestiekin. / Kontukantari 2: Mendian Ibiltari.
Concert de marionnettes, chansons populaires basques.

13:00**GARCÍA RIVERO & LICENCIADO POZA**

Kale-animazioa. Euskal musika tradizionalaren kalejira: txistulariak.

Animation dans les rues. Pasacalles de musique traditionnelle basque: txistularis.

13:00**ZAZPIKALEAK / VIEILLE VILLE**

Dantza garaikidea eta performancea Dantzaz konpainiarekin.
Danse contemporaine et performance avec la compagnie Dantzaz.

13:00 - 14:00**AREATZA / ARENAL**

Herri-kirolen erakustaldia: Altuerako egur-mozketa bertikala.
Exhibition de sport rural: coupe de troncs posés horizontalement et verticalement.

13:00 - 15:00**MARZANA**

DJ Soinu Beltzak @ Muelle Marzana.

DJ Soinu Beltzak @ Muelle Marzana.

ITSASADARRA**16:30 - 18:30****ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE**

Arraunketa bateletan, familientzat. / Aviron pour familles.

ITSASADARRA**16:00 - 18:45****ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)**

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin.
 (Emanaldiak: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45).

Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu.

(Horaires: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45).

17:00**BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS**

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa.

Atelier didactique sur le bertsolarisme.

EGUNEZ EGUNEKO EGITARAUA

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

30

OSTRALA
VENDREDI

17:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen lantegia familientzat. / *Ateliers de sport rural pour familles.*

Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / *Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.*

18:00 AREATZA / ARENAL

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.

Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

18:00 GUGGENHEIM BILBAO MUSEOAREN ZABALGUNEA

Euskal dantzen erakustaldia Alkartasuna dantza-taldearen eskutik.

Exhibition de danses basques, par Alkartasuna Dantza Taldea.

18:30 PLAZA NUEVA

Dantza Piko erromeria Patxi eta Konpainiarekin.

Romería Dantza Piko, avec Patxi eta Konpania.

19:00 BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa.

Atelier didactique sur le bertsolarisme.

19:00 LEDESMA & VILLARÍAS

Kalejira, Albokariak kalez kale.

Pasacalles, Albokariak kalez kale.

19:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen erakustaldia: enbor-mozketa.

Exhibition de sport rural: coupe de troncs.

19:00 - 21:00 MARZANA

DJ Soinu Beltzak @ Muelle Marzana.

DJ Soinu Beltzak @ Muelle Marzana.

19:30 - 21:30 MARTZANA KAIA (El Veintiocho)

Musika zuzenean.

Musique live.

20:00 ERRIBERA

Mikel Santiago & The Full Moon Bandits.

Mikel Santiago & The Full Moon Bandits.

21:00 PLAZA NUEVA

Kepa Junkera & Amics de FOK kontzertuan.

Concert de Kepa Junkera & Amics de FOK.

30

OSTIRALA
VENDREDI**21:00** BILBOROCK

Eñaut Elorrietaren kontzertua: Deserriko kantak.
Concert d'Eñaut Elorrieta: Deserriko kantak.

22:00 KAFE ANTZOKIA

BASQUE FEST ROCK CITY: YELLOW BIG MACHINE (Indie-rock) (Bilbo), LUKIEK (Indie-rock) (Mungia), TOC (Indie-rock) (Mungia).
 BASQUE FEST ROCK CITY: YELLOW BIG MACHINE (Indie-rock) (Bilbao), LUKIEK (Indie-rock) (Mungia), TOC (Indie-rock) (Mungia).

22:00 AZKUNA ZENTROA

Xalbadorren mintzoa Sound System kontzertuan.
Concert de Xalbadorren mintzoa Sound System.

31

LARUNBATA
SAMEDI**11:00** BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa.
Atelier didactique sur le bertsolarisme.

11:00 - 14:00 AREATZA / ARENAL

Familientzako lantegiak: euskal joko tradizionalak.
Ateliers pour familles: jeux traditionnels basques.
 Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.

Itsas Sarrera

11:30 - 13:30 ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE

Arraunketa bateletan, familientzat. / Aviron pour familles.

Itsas Sarrera

11:30 - 13:45 ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin.
 (Emanaldiak: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45).
Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu.
 (Horaires: 11:45 / 12:15 / 13:15 / 13:45)

12:00 ZAZPIKALEAK / VIEILLE VILLE

Bilboko historiari buruzko ibilbide teatralizatua. Anfitrioniak.
Parcours théâtralisé sur l'histoire de Bilbao. «Anfitriones».

12:00 AREATZA / ARENAL

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.
Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

12:00 GUGGENHEIM BILBAO MUSEOAREN ZABALGUNEA

Kontzertu didaktikoa Haladzipo taldearekin.
Concert didactique avec Haladzipo.

EGUNEZ EGUNEKO EGITARAUA

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

31

LARUNBATA
SAMEDI

12:30 AZKUNA ZENTROA

Txotxongilo-lantegia: Menudencias.
Atelier de marionnettes: «Menudencias».

13:00 GARCÍA-RIVERO & LICENCIADO POZA

Kalejira Judimendiko Momotxorroak taldearekin, animazioa joaldunekin.
Pasacalles avec Judimendiko Momotxorroak, animation avec Zanpanzararak.

13:00 BERREGINEN MUSEOA / MUSÉE DES REPRODUCTIONS

Bertsolaritzari buruzko lantegi didaktikoa. / *Atelier didactique sur le bertsolarisme.*

13:00 ZAZPIKALEAK / VIEILLE VILLE

Dantza garaikidea eta performancea Dantzaz konpainiarekin.
Danse contemporaine et performance avec la compagnie Dantzaz.

13:00 - 14:00 AREATZA / ARENAL

Exhibition de sport rural: lancer et lever de bottes de paille.
Rural sports exhibition: Bale throwing and lifting.

13:00 - 15:00 MARZANA

Global Funkers DJs. / *Global Funkers DJs.*

itsasadarra

16:30 - 18:30 ITSASADARRA (San Anton zubia) ESTUAIRE

Arraunketa bateletan, familientzat. / *Aviron pour familles.*

itsasadarra

16:00 - 18:45 ITSASADARRA (Pio Baroja) ESTUAIRE (2 €)

Txango teatralizatuak ibaian zehar, Begotxurekin eta Mirentxurekin.
(Emanaldiak: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45).
Balades fluviales théâtralisés avec Begotxu et Mirentxu.
(Horaires: 16:15 / 16:45 / 17:15 / 18:15 / 18:45)

17:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Familientzako lantegiak: euskal joko tradizionalak.
Ateliers pour familles: jeux traditionnels basques.
Pilotaleku mugikorra: ikasi pilotan jolasten benetako pilotariekin. / *Fronton mobile: apprenez à jouer à la pelote avec d'authentiques pelotaris.*

18:00 AREATZA / ARENAL

Pilotaleku mugikorra: Euskal pilotaren erakustaldia.
Fronton mobile: exhibition de pelote basque.

18:00 GUGGENHEIM BILBAO MUSEOAREN ZABALGUNEA

Kontzertu didaktikoa Haladzipo taldearekin.
Concert didactique avec Haladzipo.

31

LARUNBATA
SAMEDI**18:30 PLAZA NUEVA**

Dantzaldi erromeria AIKO taldearekin.
Dantzaldi erromeria, avec AIKO Taldea.

19:00 LEDESMA & VILLARÍAS

Kalejira Judimendiko Momotxorroak taldearekin, animazioa joaldunekin.
Pasacalles avec Judimendiko Momotxorroak, animation avec Zanpanzarrok.

19:00 - 20:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen erakustaldia:
 Lasto-jaurtitzea eta -jasotzea.
*Exhibition de sport rural:
 lancer et lever de bottes de paille.*

19:00 - 21:00 MARZANA

Global Funkers DJs. / *Global Funkers DJs.*

19:30 - 21:30 MUELLE MARZANA (El Ventiocho)

Musika zuzenean.
Musique live.

19:30 ERRIBERA

La Ribera Jazz Band Rafa Aceves Trío kontzertuan.
Concert de La Ribera Jazz Band Rafa Aceves Trío.

21:00 BILBOROCK

Biluzik taldearen kontzertua, Ines Osinagarekin.
Concert Biluzik avec Ines Osinaga.

22:00 AZKUNA ZENTROA

Ruper Ordorikaren kontzertua.
Concert de Ruper Ordorika.

22:00 KAFE ANTZOKIA

BASQUE FEST ROCK CITY: The excitements (Funk & Soul) (Bartzelona), The allnighters (Rythm & Blues) (Gasteiz).
 BASQUE FEST ROCK CITY: THE EXCITEMENTS (Funk & Soul) (Barcelona), THE ALLNIGHTERS (Rythm & Blues) (Gasteiz).

00:00 ERRIBERA

Erribera BLUES ROCK NIGHT + JAM SESSION.
La Ribera BLUES ROCK NIGHT + JAM SESSION.

EGUNEZ EGUNEKO EGITARAUA

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

01

IGANDEA
DIMANCHE

11:00 - 14:00 AREATZA / ARENAL

Herri-kirolen lantegia familientzat.
Ateliers de sport rural pour familles.

12:00 - 14:00 ARTXANDA

Erromeria AIKO Taldearekin, Larrain Dantza Bizkaiko
Gaiteroekin eta sagardo-dastaketa.
*Euskal Erromeria avec Salbatzaile Dantza Taldea et
dégustation de cidre.*

12:30 ERRIBERA

La Ribera Jazz Band CRAZY JAZZERS.
La Ribera Jazz Band CRAZY JAZZERS.

12:30 - 14:30 MUELLE MARZANA (El Veintiocho)

Musika zuzenean.
Musique live.

13:00 - 15:00 MARZANA

DJ Makala & Denis B. Perkusioa.
DJ Makala & Denis B. Percussion.

19:00 - 21:00 MARZANA

DJ Makala & Denis B. Perkusioa.
DJ Makala & Denis B. Percussion.





CHALLENGE CUP
CLUB

BILBAO FINALS 2018

SAN MAMES STADIUM • 11-12 / MAYO



CHAMPIONS CUP